



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二一 八七七七

一九九四年四月二十日
星期三

目 錄

頁

布政司周五赴美訪問	1
公職人員條例延長令公務員不明朗境況持續	2
操守議會選舉今圓滿結束	3
逾七百名初中生獲學業成績最顯著進步獎	3
響應政務專員呼籲中學生登記為選民	4
三月份土地註冊數字發表	4
外匯基金運作	5
太平紳士訪越南入境者羈留中心	6

布政司周五赴美訪問

布政司陳方安生星期日(四月二十四日)首次以布政司身份正式訪問美國華盛頓及紐約，她將會晤美國高級官員，包括署理國務卿 STROBE TALBOT 及國會議員。

陳方安生將於四月二十二日(星期五)晚上離開香港，展開為期一周的訪問，目的為加強港美兩地向來緊密的經濟貿易聯繫，並表達香港對美國可能撤銷中國最惠國待遇一事的關注。

除會見 MR TALBOT 外，布政司亦會與在華盛頓的其他高級官員見面，包括財政部長本特森、國家經濟顧問魯賓、負責東亞及太平洋事務的助理國務卿洛德。

她亦將會見參議院重要人士，包括參議院多數黨領袖米徹爾參議員、國際貿易小組委員會主席鮑可斯參議員及參議院外交事務委員會屬下東亞及太平洋事務小組委員會的羅比參議員。

陳方安生亦會與眾議院議員見面，包括眾議院外交事務委員會主席漢密爾頓眾議員及佩洛斯眾議員。另外，她又會會晤由阿克曼頓眾議員領導的眾議院外交事務委員會屬下亞洲及太平洋事務小組委員會。

布政司在與他們會面時，將重點介紹香港的前途及其作為通往南中國及亞太區的大門的角色。她亦會強調中國如不能獲得無條件延續最惠國待遇，將會對香港及美國在港的商業利益造成的損害。

陳方安生說：「美國和中國是香港兩個最大的貿易夥伴。良好的中美關係對香港日後的成功非常重要。」

布政司將於星期一(四月二十五日)在華盛頓向國家記者協會(NATIONAL PRESS CLUB)發表重要演說，並會晤新聞界，包括華盛頓郵報編輯部。訪問紐約期間，布政司將於亞洲協會(ASIA SOCIETY)及紐約香港協會(HONG KONG ASSOCIATION OF NEW YORK)合辦的午宴上致辭，與外交關係委員會共晉早餐，並會見財經界、學術界及商界人士、決策顧問；以及紐約時報及華爾街日報編輯部。

貿易署署長苗學禮、副資訊統籌署署長麥奇連及布政司政務助理黃灝玄會陪同布政司訪問美國。

公職人員條例延長令公務員不明朗境況持續

政府對於立法局議員今日（星期三）決定延長公職人員（更改服務條件）（暫時性規定）條例，感到非常失望。

政府發言人說：「延長該條例不僅對解決問題毫無幫助，反而只會令本地及海外僱員不明朗的境況持續。」

他補充說：「此舉更可能影響若干部門的運作。」

本地及海外公務員協會經過深入磋商後，似乎已盡量縮窄彼此之分歧。

發言人說：「兩個職員協會均想保留各自的立場。如果期望各方面會達成共識並公開支持與自己不同的任何建議，是不切實際的。」

「雖然我們的門永遠是打開的，但在目前的情況下，要進一步商討以達致一個各方面都能接受的解決方案，實在是非常困難。」

他強調，政府應該可以自行作出決定，應付管理公務員隊伍的工作。

更加重要的工作是制定一套將來適用於全部公務員的統一聘用及服務條件。

他說：「准許屬於永久居民的海外僱員在符合某些條件的情況下轉為本地聘用條件的臨時措施，只不過是一項短暫的安排，在實施統一服務條件前適用。」

「但由於公職人員條例延長，所有申請轉為本地聘用條件在七月六日前均不能批出。」

「另一方面，由於人權法規定所有永久居民享有平等權利成為公職人員，屬於永久居民的海外僱員不能僅以本地化為理由而被拒絕繼續聘用。」

發言人指出，政府須繼續處理轉以本地條件聘用的申請，而符合轉制資格的申請人士將會原則上獲得批准。

至於那些符合資格而其合約又即將屆滿的人士，我們在無可選擇的情況下，只有按照海外聘用條件延長他們的合約，直至條例效力終止。

至於政府所提出的一套聘用條件，發言人說，在條例有效期内，將難以繼續進行。

他說：「該條例阻止任何人士轉為以本地條件聘用。」

「況且，我們提出這套方案的其中一個條件，是立法局不再嘗試透過立法來管理公務員隊伍。」

這套方案包括的措施是向某些轉為以本地條件聘用的申請人士建議以較低的職級聘用，考慮特別措施幫助個別值得而又被臨時措施影響到晉昇的本地公務員，以及讓較低職級的僱員可以角逐原先合約僱員的職位。

發言人總結時說：「我們會檢討整個形勢，才決定可否採取任何步驟來達致解決方法。」

— 完 —

操守議會選舉今日圓滿結束

教育署署長黃星華今日（星期三）出席在銅鑼灣香港真光中學舉行的投票大會，了解「教育人員專業操守議會」教師提名候選人的選舉情況。

黃星華對該校的投票情況深表滿意，小學部全部的三十三名教師和中學部的五十九名教師出席學校安排的投票大會。

教育署發言人說：「其他學校亦分別舉行投票大會，讓全職註冊及准用教師，包括校長和主任，參與這次選舉。」

「為確保學校按照教育署的指引安排投票大會，教育署分別在全港進行三百多個學校探訪，而發現違例事件只有數宗，包括投票人未有登記姓名而取去選票，和投票日前已將選票分發給各投票人。」

根據去年十月的教師人數調查，合符資格的投票人共四萬四千四百六十九人。

— 完 —

逾七百名初中學生獲頒學業成績最顯著進步獎

來自三百六十九間中學的七百二十一名初中學生將於明日（星期四）領取學業成績最顯著進步獎，以獎勵他們上學年在學業成績及品行方面有顯著進步。

教育署署長黃星華和星島基金主席胡仙將主持明日的頒獎禮，大會並安排音樂、舞蹈及銀樂隊表演。

這個計劃目的是獎勵在上學年獲得全面最顯著進步的學生。

參加獎勵計劃的每間學校最多可獲頒兩個獎項，分別頒予剛完成中二課程和剛完成中三課程的學生。

— 完 —

響應政務專員呼籲 中學生登記為選民

約六十名年滿十八歲的中學生今日（星期三）響應黃大仙政務專員郭富佳的呼籲，登記為選民，以便在今年及明年的選舉中投票。

郭富佳在出席是次選民登記活動時表示，為了配合三層架構代議政制的選舉，黃大仙區現正舉辦連串宣傳活動，廣泛呼籲市民辦理選民登記手續，以便參與今年九月十八日的區議會選舉及明年兩個市政局和立法局選舉。

郭富佳說：「由於選民年齡現已降至十八歲，因此政務處會探訪區內學校及青少年中心，協助年滿十八歲的青年人登記成為選民。」

為推動選民登記，黃大仙政務處已由四月一日起，派遣社區幹事進行家訪，協助居民填寫選民登記表格。

— 完 —

三月份土地註冊數字發表

土地註冊處今日（星期三）發表本年三月份送交市區及新界土地註冊處註冊的物業交易數字。

數字顯示，三月份送交土地註冊處登記的樓宇買賣合約較對上一個月增加百分之一點七，與去年同期比較亦增加百分之十三點四。

三月份送交註冊的樓宇買賣合約共一萬三千二百四十一份，總值約為五百三十六億二千萬元。

三月份送交註冊的建築按揭有三宗，樓宇按揭則有一萬三千四百零二宗；去年同期建築按揭有六宗，樓宇按揭則有九千二百七十二宗。

三月份的新建築按揭總值為二十八億五千萬元，去年同期則為十一億八千萬。

三月份除建築按揭以外的其他新做樓宇按揭總值九十七億八千萬港元，較去年同期的五十二億元增加百分之八十八點一。

撤銷按揭的契約及收據顯示，三月份所有按揭還款約為三十五億六千萬港元，較去年同期的二十八億八千萬港元增加百分之二十三點七。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年四月二十日

百萬元計

二八七九

三二〇一

開市戶口結餘
收市戶口結餘
改變原因：
貨幣市場活動
流動資金調節機制今日運作

增七
減六八五

時間

累積改變
(百萬元)

上午九時三十分

上午十時

上午十一時

正午十二時

下午三時

下午四時

減三二
減五八

增七七

增七七

增七七

流動資金調節機制息率

借入

二點〇厘

放出

四點〇厘

港元外匯指數(HMI) : 125.2 * +0.0 * 20.4.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	三點二〇厘
一個月屆滿	三點四四厘
三個月屆滿	三點八七厘
六個月屆滿	四點二六厘
十二個月屆滿	四點八五厘

外匯基金債券／香港政府債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
十六個月	二五〇八	四點六二五厘	九十九點四四	五點一三厘
十九個月	三五一一	四點一五厘	九十八點二九	五點三五厘
二十二個月	三六〇二	四點四〇厘	九十八點〇四	五點六二厘
三十個月	三六一〇	四點二〇厘	九十五點七二	五點六五厘
三十三個月	三七〇一	四點六〇厘	九十五點九二	五點六六厘

總成交額

二百四十七億九千四百萬元

--完--

太平紳士探訪越南入境者羈留中心

負責調查四月七日白石羈留中心事件的兩位太平紳士：李國能及達安輝教授今日（星期三）探訪白石羈留中心、萬宜羈留中心及芝蔴灣羈留中心。

是次探訪白石羈留中心目的是讓他們了解中心及其環境，使他們更明白當日發生的事情。

他們在萬宜及芝蔴灣見到一些在事件中受傷的越南入境者。

李國能及達安輝教授將於短期內探訪上述三個羈留中心，以訪問曾牽涉入該次事件的人士。

他們表示，至目前為止，對在執行調查工作時獲得合作感到滿意。

李國能在回應今日一份報章提問有關他在事前是否知道白石羈留中心的行動時表示，直至傳媒報道，他才獲悉該次行動。

— 完 —

有效運用公屋資源

管理輪候公屋登記冊，目的在確保登記冊能盡量反映申請人的資格及需求情況，並能盡量有效運用資源。

規劃環境地政司伊信今日（星期三）在立法局回答杜葉錫恩議員的提問時作上述表示。

伊信說，任何人士在申請公屋時，如家庭總入息超逾申請資格所訂的入息限額，將不會列入輪候登記冊。這樣可避免誤導申請人，又或誇大輪候公屋登記冊上的人數。

他說，居港未滿七年的人士雖然亦可提出申請，但實際上只會在他們符合居港規定後，他們的申請才會獲得處理。

— 完 —

中國旅客申請來港簽證程序運作良好

保安司區士培今日（星期三）向立法局解釋政府處理中國居民申請來港簽證的政策。

區士培在立法局回答鮑基議員的問題時說，只有持有中國外交部所簽發公務或半公務護照的旅客，需要申請簽證。

通常來說，他們的申請會透過中國外交部遞交英國駐北京大使館，然後再轉交香港。

不過，來自廣東、廣西、福建、海南及上海的旅客，須向香港人民入境事務處遞交申請，而非透過英國駐北京大使館遞交。

區士培補充說，希望來港的一般中國居民則無需簽證。

這些旅客只需向中國當局申請簽發雙程通行證。

— 完 —

設立應用研究中心

政府打算在今年稍後向中方提交一份有關成立一個應用研究中心的詳細建議書。

工商司周德熙今日（星期三）在立法局回答倪少傑議員的提問時作以上表示。

周德熙說，為了擬定該份建議書，政府會在下月徵詢工業及科技發展局關於該研究中心的事宜，包括選址方面的意見。

他又說，其他有關方面所發表的意見，亦會被考慮。

周德熙說：「預料在適當時候，我們將需向本局財務委員會申請通過關於撥款的建議。」

— 完 —

政府勸諭涉及輕微意外駕車人士

署理運輸司杜富達今日（星期三）說，部分駕車人士於交通意外發生後未有把車輛駛至路旁，會造成道路擠塞，以及對其他道路使用者造成滋擾。

杜富達在立法局回答葉錫安議員的提問時說，道路交通條例規定，司機在引致損傷的意外發生後，便應把車輛停下來。可是，如只屬輕微事故，便無須等候警方到場處理。

有關人士應盡快把車輛駛至安全地點，以減少對其他道路使用者造成阻礙，然後才彼此交換個人資料。

杜富達指出，政府已採取措施，例如透過派發給所有學車人士的「道路使用者守則」向駕車人士傳達這個信息。

香港意外保險公會向申請汽車保險人士所派發的單張中，亦特別建議司機於發生輕微交通意外而無人受傷時，應把車輛駛至路旁。

杜富達說，政府會繼續致力宣傳這個信息。

他說：「我們最近在公布屯門公路加設六個緊急避車處的新聞簡布會上，以及在最新一期的道路安全季刊內，均有強調這點。」

「日後一有機會，我們便會再次提醒駕車人士，例如透過道路安全及駕駛禮貌運動宣揚此信息，以及透過在交通意外現場處理事件的警務人員講解。」

— 完 —

政府致力使物業價格適中

規劃環境地政司伊信今日（星期三）說，政府正致力透過推行循序漸進和有條不紊的措施，使物業價格達致更適中的水平。

伊信在立法局回答黃偉賢議員的提問時說，政府的措施是要達到短期和長期的效果。

伊信說，本港的物業市場有極大量種類和質素不同的樓宇供應，滿足不同需求，而情況是時刻在變動的。政府打算研究每個方面的情況。

他說：「因此沒有可能定出單一指定是市民可以負擔的目標價格水平。」

但他指出，政府對現時的高企樓價以及預期待日後會進一步調高的樓市感到不安。

他說：「很明顯，現時的物業價格水平已引起市民大眾的關注，他們關心有意置業人士的負擔能力，以及高企樓價對香港競爭實力的影響。政府同樣亦關注到這個情況。」

伊信說，政府已經宣布成立一個專責小組應付土地供應及物業價格的問題。

他說：「政府在未來兩、三個月內會制訂處理這些問題的一套措施。」

——完——

英國國籍計劃申請人資料受保障

保安司區士培今日（星期三）表示，英國國籍計劃申請人的所有資料，均受到法律和非常嚴格的內部程序所保障。

他說，根據英國國籍（雜項規定）（修訂）條例，披露計劃申請人的身份或任何資料均屬違法。

區士培在立法局回覆田北俊議員的提問時說：「英國國籍計劃結束後，申請成功人士的資料將轉交英國政府存案。」

他說：「其他申請人的資料則會銷毀。」

——完——

計算康復服務需求新方程式

康復發展協調委員會採用一個新的方程式去改善下一次康復計劃方案檢討工作對服務需求所作預測的準確和可靠程度。

社會福利署與非政府機構協商後，制訂出新方程式，該方程式採用一套更為着重統計數字的計算方法。

衛生福利司黃錢其濂今日（星期三）在立法局以書面回覆楊森議員的提問時說：「此外，經修訂的預測亦有考慮到最新的人口推算數字。」

「該項計算方法將會顧及到所有影響服務需求和供應的已知因素，例如每年退學人數，以及每年修訂的已知及預測數據。而現時由於中央轉介系統積聚了更多數據，故可以提供這些資料。」

她補充說，這條新方程式會為社會福利署提供一個有力的理據，爭取所需的資源，以應付預計的康復服務需求。

服務需求數字有變動，除了因為當局採用了新的方程式計算外，亦由於近年申請這種服務的人數有所增加。

她說：「出現這種情況，可能是由於人們比以前更明白到弱能兒童有需要接受早期訓練。」

— 完 —

政府上年度物業開支逾三十四億元

政府於一九九三至九四年度在本港市面共用了三十四億九千一百萬元，其中十九億八千九百萬元是用以購買住宅單位及十五億零二百萬元則用以購買寫字樓單位。

署理庫務司鄺其志今日（星期三）在立法局以書面回覆黃秉槐議員的問時表示，政府共購入八百五十六個住宅單位，樓面總面積為六十一萬八千五百零八平方呎；寫字樓樓面總面積則為三十九萬零六百五十七平方呎。

鄺其志說，由於購入這些寫字樓，政府已停止租用樓面總面積共十六萬五千平方呎的寫字樓單位。這些單位亦已回流市場。

他說：「從一九九三至九四年度的市場交易總額來看，政府估計購入這些樓宇，對現時住宅或寫字樓的供求，並無顯著影響。」

他說，因此無需在一九九四至九五年度增加土地供應，以補償政府在一九九三至九四年度所購去的用地。

— 完 —

改善老人服務

根據以保障和促進廣大市民的健康為目標的政府政策方針，滿足老人的需要列為優先處理的要務。

因此，港督已委出老人服務工作小組，專責研究本港一切老人服務，設法找出可予改善之處。

衛生福利司黃錢其濂今日（星期三）在立法局以書面回覆馮檢基議員的提問時作上述表示。

黃錢其濂說，在基層健康服務方面，衛生署會考慮將老年病人優先診症計劃，為老年長期病患者而設的預約診症制度，以及特別為老人院住客作出的診症安排，擴展至日後落成啓用的普通科門診診療所。

她補充說，到一九九七年時，當局將會設立七間新的老人健康中心。

至於醫院服務方面，醫院管理局現正計劃在一九九七年前，增設二百六十張急症老人病床和二百個老人科日間名額，以完全滿足預計的需求。

到一九九七年時，當局並會為需要住院護理服務的老人提供合共一千二百個療養院名額和七間共設有一千四百張病床的護養院。

黃錢其濂說，政府並有計劃擴展外展服務，將於一九九四至九五年度增設五支專科醫療隊，加強醫療及福利服務兩者之間的聯繫，並使老人病患者的護理服務更加有連貫性。

— 完 —

減少廢物及循環再用措施

規劃環境地政司伊信今日（星期三）在立法局表示，政府現正草擬規例，禁止在空地焚燒橡膠輪胎、附有塑膠絕緣體的電纜和建築廢物，並希望規例能在本年底以前實施。

伊信以書面回覆何敏嘉議員的提問時說，政府的政策是會研究和推廣適合的措施，以限制產生廢物的數量，以及鼓勵廢物回收和循環再用。

政府和非政府團體為推動和協助本港工業把工業廢料循環再用而採取的措施包括：

- * 可能在將軍澳設立中段分類廠，協助建築業揀去易腐爛的廢物，以便提供有用的填料；
- * 由關注組織積極商討，推廣舊輪胎循環再用；
- * 鼓勵化學廢物處理中心營辦人把工業溶劑循環再用；及
- * 由環境技術中心為工商界開辦一項廢物交換或再造資訊服務。

此外，伊信說，政府亦已就如何減少廢物展開一項全面的顧問研究工作，範圍包括研究如何進一步推展廢物回收和循環再用。

— 完 —

持續檢討水警船隊規模

保安司區士培今日（星期三）在立法局說，檢討水警船隊的規模及裝備是項持續不斷的工作。

整體船隊數目已由一九八〇年的七十六艘增至目前的一百六十六艘。

區士培說，而同期內導航設備、通訊及其他裝備均有所改善。

他說：「當局目前並無具體計劃擴充水警船隊。」

目前，水警船隊包括六十六艘水警輪，由六點九米長的機動船以至四十米長的指揮輪不等；還有一百艘開敞式水警船隻，由小型橡皮救生艇到九點五米長的快速硬殼橡皮艇等。

區士培以書面回覆陳偉業議員的提問時說，去年水警在海上拘捕了五千三百五十人，其中約百分之六十與非法入境者有關。

他補充說，檢控次數則有一千三百五十宗。

— 完 —

政府向被判無罪男子給予特惠款項

律政司馬富善今日（星期三）在立法局說，政府已向一名被告人表示，會因一項他已經被判無罪釋放的罪行再次受審訊，向他給予特惠款項。

馬富善以書面回覆劉慧卿議員的提問時指出，政府已請這名男士提供個人情況的詳細資料，以及申述他希望政府考慮的事項，以決定特惠款項的數額。

律政司說，導致今次出錯的原因有幾個，而一個由他委出負責調查這宗事件的內部調查委員會已作出幾項建議，以防止同樣的問題再次發生。

他說，他已接納委員會的調查結果和建議，而律政署正與司法機構合力推行這些建議。

他補充說，就律政署處理此事方面而言，委員會裁定嚴格來說錯誤只能歸究一人，就是應告知負責重審這宗案件的法庭檢控主任有關於情況的人員。

律政司說：「我們已對調查委員會認為曾經犯錯的人員採取紀律處分。」

馬富善說，有關個案的被告原先是被控非禮的。主審這宗案件的裁判官裁定被告無須為這項控罪答辯，但判他普通毆打罪名成立。

他說：「被告不服判罪，向高等法院上訴。結果上訴得直，法官命令這宗案件應由另一位裁判官重新審理。」

「該項命令產生的法律效果是，被告會被定罪的控罪，即普通毆打，接受重審。」

馬富善又說，審理首次上訴的法官、法官書記、進行首次上訴的律師、負責這宗案件的警務人員、上訴案書記，以及有關的裁判法院書記長，均記錄這宗案件將會進行「新的審訊」、「另一次審訊」，或「重審」。

他說：「很明顯，上述人士是假定人們都會明白這是指就被告已被定罪的控罪重新進行審訊。因此，無須指明他的確實控罪。」

馬雷普說，負責處理這宗重審的法庭檢控主任並不知道重審所涉及的事項，亦未接獲這方面的意見。

他補充說：「在裁判法院進行的重審，通當是不會再發出控票的，而在重審時，法庭書記把原來的控票呈交裁判官。」

「裁判官並未獲悉這是一宗重審的案件，因此，他要求被告就原有的非禮控罪作出答辯。」

— 完 —

一百六十六宗政府接管物業個案

政府引用公司條例接管物業的個案，現時共有一百六十六宗。這些物業並沒有合法業權人。

這些個案中，基於安全理由，已被或須被屋宇署勸諭或發出維修令，需要進行修葺工程的物業有十八項。

規劃環境地政司伊信今日（星期三）在立法局以書面回覆黃震遐議員的提問時作上述表示。

伊信說，政府已付出共二萬二千六百二十七元三角四分，為三項物業進行修葺工程。

他說，至於其他物業，目前仍未接到這類要求。即使有人提出要求，所涉及的款項亦不會很多。

伊信說：「若政府是物業的共同業權人，便有責任分擔公共部分的修葺費用。」

「若政府獨自擁有物業的一部分，例如外牆和天台，便應承擔這些部分的全部修葺費用。」

— 完 —

規劃環境地政司解釋丁屋政策

根據丁屋政策，申請人必須為年滿十八歲的男性，而父系祖先在一八九八年是新界認可鄉村的居民，方有資格獲批土地。

規劃環境地政司伊信今日（星期三）在立法局以書面回覆胡紅玉議員的問題時作上述表示。

伊信說，不過，假如一名合資格而又未獲批丁屋地的原居村民失蹤了，或已經死亡，或基於任何理由被認為不適宜擁有產業，則地政專員可當該名原居村民的妻子或遺孀有資格獲批丁屋地。

他說：「直至目前為止，並未有原居村民的妻子或遺孀，或任何女性提出申請的紀錄。」

在一九九一年七月一日至一九九三年十二月三十一日期間，政府共接獲一萬三千零三十三宗丁屋申請，以及就一千六百七十二宗個案批出土地；這些申請均由男性原居村民提出。

自一九九一年六月八日以來，根據新界條例在政務處辦理繼承註冊的個案共有八百四十八宗。除一宗個案外，其餘註冊的繼承人均為男性。

— 完 —

邊境聯絡渠道成功調解糾紛

署理運輸司杜富達今日（星期三）在立法局表示，香港與深圳當局設有邊境聯絡渠道，可迅速處理在邊境發生的事件。

杜富達以書面回覆周梁淑怡議員的提問時說，政府在年初曾使用這些渠道，令一宗糾紛得以順利調解。

杜富達說：「今年以來，我們知道有兩宗涉及香港司機及中國官方人員的同類事件。」他表示，於本年三月二十六日發生的事件已即時獲得解決。

杜富達表示，政府會繼續使用既有的邊境聯絡渠道，務使同類問題日後不再出現。

他說，貨車運輸業代表亦可透過與運輸署的定期會議，表達對過境運輸事宜的關注。

他並指出，如果適當的話，這些關注會轉達邊境聯絡組織，以期減少日後再發生爭執事件的可能性。

—完—

更多私營滑冰場啓用

文康廣播司蘇耀祖今日（星期三）在立法局表示，鑑於香港規劃標準與準則所訂定的優先次序，以及現時已有私營滑冰場，目前並沒有地方指定用作興建公眾滑冰場。

蘇耀祖以書面回覆夏永豪議員的提問時說，本港已有四個私營滑冰場開放予市民使用，為大約六千五百名活躍滑冰者及其他臨時使用滑冰場的人士提供了活動場地。

預料到本年六月將會有另外兩個私營滑冰場啓用，而另一個符合國際規模的這類場地，亦會在一九九六年十二月落成。

蘇耀祖說：「當局認為並無跡象顯示這項運動的發展因缺乏公眾場地而受到窒礙。」

他亦指出，香港體育館內的表演場地，可改裝為適合作滑冰的場地。

—完—

立法局議員訪問新界 警方調動人手協助

保安司區士培今日（星期三）表示，在三月二十六日立法局議員訪問新界時，共出動了一百名警務人員執行特別工作。

區士培在立法局以書面回覆唐英年議員的提問時說：「這涉及的人時總數為三百八十小時，估計人手開支合共約為六萬三千元。」

他指出，兩個總區的警務人員執行上述任務所需時間 均不足四小時。

在兩部分的訪問期間，於粉嶺進行的首部分行程共有一百八十七名北新界總區的警務人員候命工作，期間只出動了六十五名人員執行工作。

隨後於沙田進行的訪問中，則共有二百三十四名人員候命工作，最後只出動了其中的三十五人。

區士培表示，其餘候命工作但未有出動的人員，亦候命執行該兩個總區的其他工作。

足夠警方資源確保公眾安全

保安司區士培說，警方會調配足夠的資源，以防止破壞公安的活動，以及保障所有參與三級議會選舉的人士的安全。

他說，警方會與選區分界及選舉事務委員會，以及參與籌備這些選舉的政府部門緊密聯絡，以評估須調派的整體人數。

在區的層面，區士培說，警察指揮官會就任何特別的區內問題及可能引起衝突的情況，與身兼選舉主任的政務專員保持緊密聯絡。

區士培在立法局以書面回覆李家祥議員的提問時，強調警方會考慮每區個別投票站的特別困難，調派足夠的人手。

警方均仔細評估所有大型公眾活動可能產生的人群控制問題，並訂出最適當的資源調配計劃，以應付可能出現的問題。

評估的因素包括參加者的可能人數、活動的目的、市民對事件的情緒反應，以及活動地點的交通及行人流量可能受到的干擾。

老人精神科工作隊提供外展服務

醫院管理局轄下三間醫院所成立的外展老人精神科服務隊，在過去六個月來，曾為二千三百四十名病人提供服務，每星期平均約為七百三十名病人服務。

衛生福利司黃錢其濂今日（星期三）在立法局以書面回覆林鉅成議員的提問時表示，每支老人精神科工作隊均由一名精神科顧問醫生率領，成員則最多包括三名醫生、三名護士、一名物理治療師、一名職業治療師、一名臨床心理學家和一名醫務社會工作員。

她補充說，為使醫院服務和外展服務互相配合，部分工作隊成員亦負責在其所屬醫院診治住院病人。

政府將增設兩支外展社工隊

今年六月前，政府會增設兩支外展社工隊：一支在元朗（天水圍），而另一支則在沙田（馬鞍山）。

屆時外展社工隊的總數會達三十支，這是社會福利白皮書所訂定的目標。

衛生福利司黃錢其濂今日（星期三）在立法局以書面回覆鄧兆棠議員的提問時說，外展社會工作服務導向小組現正進行檢討，研究這項服務的需求、成效、以及應否擴展。

她補充說：「檢討時會考慮到人口不斷增加地區的需要。」

當局在人口密度高、青年人數較多和青少年罪案率偏高的地區，設立這些外展隊。

每支外展隊的一般服務範圍是十萬人口。

現時新界西區共設有四支外展社工隊：其中三支在屯門，而一支在元朗。

— 完 —

地鐵公司周年報告今提交立法局

財政司麥高樂爵士今日（星期三）將地下鐵路公司截至一九九三年十二月三十一日的周年報告和帳目提交立法局省覽。

去年，地鐵公司的純利為七億三千五百萬元，一九九二年為四億零三百萬元。

麥高樂爵士說：「累積虧損額已降至二十三億三千三百萬元，地鐵公司預期到一九九六年累積虧損將降至零。」

去年，地鐵公司載客七億七千九百萬人次，較一九九二年高出百分之三點七。

在未來七年內，地鐵公司將耗資八十億元於基本改善計劃上。

該公司計劃改善荃灣線早上繁忙時間列車服務，把現時每小時三十一班車，在今年五月提高至三十二班。

麥高樂爵士說：「地鐵公司會進一步改善服務，在一九九六年一個全新訊號系統裝妥後，把班次提高至每小時三十四班。」

其他改善措施，包括新空氣調節系統、減少噪音措施及新設乘客資料發送系統。麥高樂爵士表示，政府的路軌土地開拓工程合約進展良好。

他說：「我們及地鐵公司都希望，中英政府就機場鐵路財務安排的討論，能早日有結果。」

— 完 —

禁止未成年青少年在地盤工作

任何十八歲以下的青少年將被禁止受僱在任何建築地盤工作，除非他們正接受學徒訓練，或正修讀認可的訓練課程。

觸犯新條文的最高罰款是五萬元。

教育統籌司梁文建今日（星期三）在立法局動議通過有關一九九四年建築地盤（安全）（修訂）（第二號）規例的決議案時表示，過去五年，共有五名十八歲以下的青少年在工業意外中死亡，其中兩人是從事建造業的。

在一九九二及九三年，分別有一百五十二及一百二十二名青少年在建築地盤工作時受傷。

他說：「因此，我們認為極有需要限制僱用青少年在這些地盤工作。」

梁文建強調，這項建議旨在保護而非歧視青少年。

他補充說：「我們將與有關的機構聯絡，以確保未成年而有興趣從事建造業的青少年，有足夠名額可供在這些地盤工作。」

修訂規例將在制定後兩個月生效，讓東主及承建商有時間作出適當的安排。

— 完 —

婚姻訴訟費用將提高

署理庫務司鄺其志今日(星期三)表示，根據婚姻訴訟條例規定而繳付的增加費用，每年將為政府帶來約六十七萬一千元的額外收入。

鄺其志在立法局動議通過一九九四年婚姻訴訟(費用)(修訂)規則的決議案時說，按照成本增幅，該等費用將提高約百分之十。

他補充說，這些加費將由今年四月二十二日起生效。

— 完 —

裁判法院收費提高

裁判法院的收費將會按照成本增幅，提高約百分之十。

署理庫務司鄺其志今日(星期三)在動議通過一項決議案時，尋求立法局批准修訂裁判官條例第一叁四(一)條下的規例，以增加上述收費。

鄺其志表示，上述加費，將由今年四月二十二日起生效，估計每年帶來的額外收入約為二萬九千元。

— 完 —

條例草案賦予墳場委員會增訂權力

一項旨在賦予華人永遠墳場管理委員會一切所需法定權力以便更有效地運作的條例草案今日(星期三)提交立法局。

政務司孫明揚在動議二讀一九九四年華人永遠墳場(修訂)條例草案時表示，華人永遠墳場條例於一九六四年立法通過，旨在對為本港華裔永久居民所興建的永久墳場給予法律上的確認，以及監控墳場的提供。

當時，有關墳場均由一個管理委員會，根據各撥地契據負責管理。該條例確立了管理委員會的法團地位，並授予管理委員會各項權力，以負責管理和監控受該條例管制的墳場。

孫明揚指出，時至今日，管理委員會負責管理的墳場共有四個，有關墳場內的墓穴和骨灰龕，分別有約六萬五千個和超過十一萬個，到一九九六年，將軍澳墳場完全落成後將可增闢一萬五千個墓穴和九萬一千個骨灰龕。

他說：「這項工作規模龐大，並為市民所必需，故此顯然有需要賦予該管理委員會一切所需法定權力，以便有效運作，發揮作用。」

此外，受政務科監管的其他同類機構，例如尤德爵士紀念基金信託委員會和蒲魯賢慈善信託基金委員會，早已獲授這些新增權力，而且運作良好。

條例草案容許管理委員會可藉傳閱文件方式處理本身的事務，可委任一名專業基金經理負責管理其現金投資，以及可投資在其認為合適的項目上。

條例草案押後辯論。

— 完 —

公安條例草案提交立法局

有關規管公眾集會及遊行的一九九四年公安（修訂）條例草案今日（星期三）提交立法局審議。

保安司區士培在動議二讀該條例草案時說，條例草案的目的，是在個人有權自由集會、自由言論及社會需要維持公眾秩序、確保公眾安全兩者之間取得適當的平衡。

他說，為確保有關維持公眾秩序及保障公眾安全的規定淺近易明，條例草案較以前更清楚地列明籌辦公眾集會及遊行的人士應遵循的程序。

他說，就舉行公眾集會所訂定的一般條件及義務，現已納入主體條例內。

他說：「我們已劃一有關籌辦公眾集會及遊行的程序和條件。」

「我們並特別建議舉行公眾遊行須事先通知，以取代先前有關申領牌照的規定。目前，舉行公眾集會規定須事先通知。」

區士培說，保留事先通知的規定，是方便警方可履行其職責，維持公眾秩序及保障公眾安全。

區士培說，條例草案更清楚訂明警方可基於甚麼理由，禁止公眾集會和遊行，以及就這些活動附加某些條件。

他說：「我們建議，警務處處長應有權禁止這些集會或附加某些條件，但須基於維持公眾秩序和保障公眾安全的理由，方可行使此權力。」

他補充說，條例草案其中一項建議是把通知警方舉行公眾集會及公眾遊行的規定人數提高。

他說：「我們亦藉此機會修訂其他有關警方截查權力、指定禁區及規定出示身分證明的多項條文。」

「我們又建議廢除簡易程序治罪條例第四（二十九）條有關在公眾地方使用揚聲器須向警方申請許可證的條文。」

「我們認為，噪音管制條例的條文足以防止噪音滋擾的問題，而公安條例的建議修訂已適當地處理有關維持公眾秩序的規定。」

條例草案押後辯論。

— 完 —

封閉水井及節約能源條例草案

一項旨在更新建築物條例內容及增訂新條文，以便封閉水井及促使樓宇節約能源的條例草案今日（星期三）提交立法局審議。

規劃環境地政司伊信在動議二讀一九九四年建築物（修訂）條例草案時表示，條例草案將作四項重大修訂。

首先，條例草案旨在推行一項新制度，由港督委任一組人士，以便從中選出審理團成員，聆訊一些就建築事務監督所作決定提出上訴的案件。

這些審理團將會是獨立及公正的，而港督會同行政局將不會獲得授權覆檢審理團的裁決。

其次，條例草案亦提議授權規劃環境地政司制訂規例，對所有新建成的商廈及酒店的熱傳導總值作出管制，以促使樓宇節約能源。

伊信說，建築物（能源效率）規例會就有關樓宇訂明須符合的規定，以及規定發展商提供例如有關樓宇外牆用料及窗戶大小與排列等的資料。

第三項修訂旨在授權建築事務監督封閉新界西北一地區的水井，以阻止從井口抽取地下水，致令該區樓宇可能變得不安全。

伊信說，第四，條例草案謀求推行一項新的註冊制度，由認可人士、註冊結構工程師、註冊承建商及註冊通風系統承造商向建築事務監督提交申請。

條例草案亦制訂從名冊中除名及恢復註冊程序的新規定。

條例草案押後辯論。

— 完 —

九四年舞弊及非法行為（修訂）條例草案今提交立法局

一項旨在促成公開及公平選舉的一九九四年舞弊及非法行為（修訂）條例草案，今日（星期三）提交立法局審議。

憲制事務司吳榮奎動議二讀該條例草案時說，有關的各項修訂應盡早實施，以配合今年九月的區議會選舉。

他說：「條例草案最遲須在六月初通過成為法例。」

吳榮奎解釋說，選區分界及選舉事務委員會需要時間制定相應的附屬法例。

他補充說：「有志參加區議會選舉的候選人希望及早知道對其適用的新條文為何。」

其中一項修訂，是透過提高該條例下各罪項的最高罰則，達致更大的阻嚇作用。

吳榮奎表示，在建議新的罰則水平時，政府已考慮到選舉中違法行為的嚴重性質，以及該等違法行為的罰則應與其他法例所訂定有關其他舞弊罪項的現行罰則看齊。

條例草案亦以更清晰簡潔的條文，訂明選舉賄賂行為為何。

基本上，任何就某選民參加投票、不參加投票或促使任何人當選為公共機構成員而提供、索取或收受利益等舞弊行為，均會被禁止。

此外，有關修訂規定，候選人因受賄而退出競選，將屬「舞弊行為」。

條例草案亦更明確訂定候選人及其他代支付選舉開支人士各自須承擔的法律責任。

吳榮奎說：「此舉在選舉開支超過規定限額之時有助執法和檢控。」
條例草案亦就選舉資料及工作報告的發表，以及喪失參選資格的條文提出修訂建議。

條例草案押後辯論。

— 完 —

衛生福利司解釋醫療經費撥彙

衛生福利司黃錢其濂今日（星期三）就「促進健康」諮詢文件內建議的各項醫院服務收費融資的有關撥彙作出清晰的解釋。

黃錢其濂在立法局就有關醫療經費的動議辯論致辭時說，從開始便讓大家明白「收回成本」、「按百分率資助方法」和「收費與成本掛鈎」的解釋是非常重要的。

她指出，「收回成本」並不是新訂立的原則，任何非免費的服務，都含有收回成本的因素。

她說，列舉數字來證明，目前急症全科醫院、療養院和精神病院的普通病床收費，分別收回平均經營成本的百分之二、百分之五及百分之十。

二等病床的收費則收回全部成本，而頭等病床更收回成本的百分之一百五十。

她說：「上述所有收費都是根據收回成本的原則。市民大眾從來沒有質疑過這個原則。」

「惹人爭議的是收回成本的水平，而市民亦常常辯論這個問題。」

衛生福利司說，「按百分率資助方法」目的是令公營醫院現時採用的收回成本原則更為合理。

雖然，目前各類不同服務的成本亦各有差異，但是所有病人均支付劃一的費用。從納稅人的觀點來看，這無疑是不合理的；從病人的觀點來看，這顯然是不公平的。

她說：「因此，我們在諮詢文件中建議，所有普通病房病人，應該根據各類醫院的平均經營成本，獲得同一百分率的資助。」

「這就是說，每個病人根據所入住的醫院類別，按同一百分率支付費用，這是實施收回成本原則的較公平做法。」

「舉例來說，療養院的病人比急症全科醫院的病人支付較少費用，因為療養院的平均經營成本較低。」

評審委員會現正研究有關的收費結構，但仍未作出最後決定。

論及「收費與成本掛鈎」時，黃錢其濂表示，諮詢文件根本從未有建議過這個說法。

她續說，簡而言之，「收費與成本掛鈎」意指普通病房每名病人須按治療成本繳費。

她說：「病人若須接受多項治療，費用便可能非常鉅大。」

「其實，諮詢文件已把根據『按百分率資助方法』收取的劃一數額費用與根據『成本掛鈎』等概念所引致的非劃一費用劃分得清清楚楚。」

衛生福利司強調，在決定未來路向方面，政府的基本政策依然是確保不應有人因經濟原因而得不到適當的醫療服務。

政府仍然認為收回成本，為病人制訂合理及公平的收費辦法等基本原則是正確的。

她補充說，評審委員會將按此等原則繼續進行研究，訂出適當的資助收費水平，以供採用。

黃錢其濂亦向立法局議員表示，市民均表示支持該等較為可取的方案。

健康醫護改革的專家亦曾研究香港的模式，並認為香港是朝着正確的方向發展。

黃錢其濂歡迎各界人士就健康醫護改革提出意見，同時籲請立法局議員及社會大眾支持該項改革。

她說：「各界人士就『促進健康』諮詢文件作出的回應，已顯示了未來的路向。」

「為着有更佳的服務，我們支持改革。不單為我們本身着想，而且為我們的子女着想，我們都要支持醫療改革。」

財政司概述機場各項工程進展

財政司麥高樂爵士今日（星期三）表示，政府在機場核心計劃各項工程的撥款安排上，採取按部就班的方式，令建造工程的動力得以維持，並使核心計劃有着莫大的進展。

財政司今日在立法局致辭時強調，政府現正繼續尋求與中方就機場及機場鐵路的財務安排達成協議。

麥高樂爵士說：「我們現正積極採取兩項同時進行的行動：第一，我們繼續採取積極的步驟，尋求與中方就機場及機場鐵路的財務安排，達成協議。」

「第二，我們以按部就班的方式，繼續向財務委員會申請撥款，以確保我們盡可能維持機場核心計劃項目的進展步伐，從而將延誤及所引致的額外成本，減至最低。」

麥高樂爵士解釋說，自一九九二年初以來，我們已向中方提交了四套財務方案。第四套財務方案將建議中的注資額大幅提高，除了原來的二百零三億元外，再有另外兩項注資：第一是由財政儲備進一步注資二百億元，第二是直至一九九七年六月期間機場鐵路相關土地額外收益，即約四百億元的一半，將用作注資。

他說：「凡此種種，顯示我們在回應中方的意見方面，已盡一切努力，在可能範圍內盡量做到最靈活和最積極。我們已經與中方就第四套財務方案舉行了專家會議。」

「雖然我們與中方的會談，仍未能就機場及機場鐵路財務安排達成全面性的協議，但由於我們在各項工程的撥款安排上，採取了按部就班的方式，我們得以維持建造工程的動力。」

就整個機場核心計劃來說，共已批出總值四百八十億元的建造工程合約，全部合約均是在預算之內批出，工程進展亦良好。

麥高樂爵士說：「你們只需在海港內瀏覽，即可察覺到目前已經達致的巨大成就：西九龍填海工程已完成了超過百分之七十；青馬大橋兩座橋塔已建至最高點，現正進行鋼纜的吊升，連接兩座橋塔，以便稍後興建工作棧道，讓建築工人在上工作。」

在財務委員會的支持下，臨時機場管理局的客運大樓設計工作，已完成了百分之九十二，其他主要系統及器材的設計工作，亦完成了大約百分之三十五。機場平台平整工程亦已完成了一半左右，已平整的土地超過六百公頃，約相等於兩個啓德機場之面積。

同樣，在財務委員會的支持下，機場鐵路部分主要幹線保護工程及前期工程經已展開。假如這些前期工程不能先展開，而要等到達成了機場鐵路財務安排協議後才可動工，工程勢必受到延誤，技術上互相配合的安排會變得更為複雜，對市民的滋擾會較長，而最後工程成本亦會上升。

麥高樂爵士說：「因此，我們採取按部就班的方式，使機場核心計劃（包括機場及機場鐵路）的建造工程有着莫大的進展。若果我們在完成了與中方的會談後，才展開工程，我們將會損失超過兩年的寶貴建築時間，並且會因工程延誤而需支付額外的費用。」

— 完 —

立法局否決機場財務安排動議

立法局會議今日（星期三）經過兩小時的辯論後，否決有關赤鱗角機場及機場鐵路的財務安排的動議。

該項原動議由潘國濂議員提出。陳偉業議員、李華明議員及楊孝華議員提出修訂動議。

議員就該項動議發言後，財政司麥高樂爵士為是次辯論作出總結。

另一項由梁智鴻議員提出有關醫療經費的原動議則獲得通過。

議員在大約兩小時的辯論中發言，衛生福利司黃錢其濂則作總結發言。

會議亦通過由譚耀宗議員動議公職人員（更改服務條件）（暫時性規定）條例須於一九九四年七月六日失效。

此外，政府官員就法定語文條例、工廠及工業經營條例、婚姻訴訟條例及裁判官條例提出的動議全部獲通過。

三項條例草案亦無需修訂而獲通過。這三項草案為一九九三年蒲魯賢慈善信託基金（修訂）條例草案、一九九四年城市規劃（修訂）條例草案及一條私人條例草案——一九九三年香港基督教協進會法團（修訂）條例草案。

另有四項條例草案在立法局進行首讀及二讀。這四項條例草案為一九九四年華人永遠墳場（修訂）條例草案、一九九四年公安（修訂）條例草案、一九九四年建築物（修訂）條例草案及一九九四年舞廳及非法行為（修訂）條例草案。有關條例草案押後辯論。

— 完 —